

Porównanie tłumaczeń Psalmów 148:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chwalcie Go, niebiosa niebios* Oraz wody nad niebiosami! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Chwalcie Go, niebiosa niebios, Chwalcie, wody ponad niebiosami!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Chwalcie go, niebiosa nad niebiosami i wody, które są nad niebiosami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Chwalcie go niebiosa nad niebiosami, i wody, które są nad niebem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Chwalcie go, niebiosa nad niebiosy i wody, które są na niebie, niech imię PANSKIE chwałą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chwalcie Go, nieba najwyższe i wody, co są ponad niebem,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chwalcie go, najwyższe niebiosa I wody nad niebiosami!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Chwalcie Go, najwyższe niebiosy i wody, które są nad niebiosami!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Chwalcie Go, najwyższe niebiosy i wody, które są nad niebem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Chwalcie Go wy, nieba najwyższe, i wy, wody nad niebiosami.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хваліть Його, небеса небес і вода, що понад небесами.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Chwalcie Go niebiosy niebios, a także wody nieba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wysławiajcie go, niebiosy niebios, i wy, wody nad niebiosami.

¹⁾ <x>110 8:27</x>